

FÒM KONSANTMAN POU TÈS COVID-19

Kisa fòm sa a ye?

N ap chèche konsantman w pou teste pitit ou a pou enfeksyon COVID-19. Depatman Edikasyon Vil Nouyòk (NYC DOE), avèk NYC Health + Hospitals ak Depatman Sante ak Ijyèn Mantal (Department of Health and Mental Hygiene, DOHMH) Vil Nouyòk, kolabore avèk laboratwa ak lòt founisè pou teste elèv, pwofesè, ak manm pèsonèl NYC DOE pou enfeksyon COVID-19.

Chak konbyen tan yo pral teste pitit mwen an?

Laboratwa ak patnè founisè tès nou yo pral vini nan chak lekòl tanzantan pou teste kèk nan elèv, pwofesè ak estaf la. Si w dakò, nou ka chwazi pitit ou a pou fè tès nan yonn oswa plizyè sikonstans sa yo epi nou ka teste pitit ou a tou (1) dapre lwa eta a ak vil la oswa (2) si li prezante yonn oswa plizyè sentòm COVID-19, oswa (3) si li te gen kontak avèk yon elèv, pwofesè oswa manm estaf ki gen COVID-19, oswa (4) an koneksyon avèk patisipasyon l nan yon aktivite anplis ki pa nan kourikoulòm debaz la ki ka mande pou fè tès.

Kisa tès la ye?

Si ou dakò, pitit ou a ap resevwa yon tès dyagnostik gratis pou viris COVID-19 la. Kolekte yon echantiyon pou fè tès enplike pou yo mete yon ti prelèvman, menm jan avèk yon Q-Tip, nan devan nen moun lan ak / oswa kolekte saliv (krache) li.

Kòman m ap konnen si pitit mwen an teste pozitif?

Si yo kolekte yon echantiyon pitit ou a pou teste, n ap ba l pote enfòmasyon an lakay li pou fè ou konnen. Yo bay rezilta tès COVID-19 la jeneralman nan 48-72 èdtan.

Kisa mwen ta dwe fè lè mwen resevwa rezilta tès pitit mwen an?

Si rezilta tès pitit ou a pozitif, tanpri kontakte doktè pitit ou a imedyatman pou revize rezilta tès yo ak pou pale sou sa ou ta dwe fè apre. Ou dwe kenbe pitit ou a lakay ou epi fè lekòl pitit ou a konnen. Si rezilta tès pitit ou a negatif, sa vle di yo pa t detekte viris la nan echantiyon pitit ou a. **Pafwa**, tès konn bay rezilta negatif ki pa kòrèk (yo rele "fo negatif") nan moun ki gen COVID-19. Si pitit ou a teste negatif men li gen sentòm COVID-19, oswa si ou panse pitit ou a te ekspozè avèk COVID-19, ou ta dwe rele doktè pitit ou a. Si w bezwen èd pou jwenn swen yon doktè, rele (844) NYC-4NYC.

SE PARAN, RESPONSAB ELÈV OSWA YON ADILT K AP PATISIPE KI POU RANPLI PATI SA A ENFÒMASYON SOU PARAN/RESPONSAB

Non paran/responsab (Ekri byen klè): _____

Adrès paran/responsab: _____

Nimewo Tel./Mobil paran/responsab: _____

Adrès imèl paran/responsab _____

Pi bon fason pou nou kontakte w: _____

ENFÒMASYON TIMOUN LAN

Non timoun lan (Ekri byen klè): _____

ID/#OSIS lekòl timoun lan (si w konnen l): _____

Dat nesans timoun lan: _____

Adrès kay timoun lan: _____

AVI POU PATAJE ENFÒMASYON

Lalwa pèmèt pou yo pataje kèk enfòmasyon sou pitit ou a avèk ak pami sèten ajans Vil Nouyòk ak Eta Nouyòk ak founisè sèvis ki sou kontra yo, ladan sa yo ki nan lis pi ba a. Y ap pataje enfòmasyon sa a sèlman pou rezon sante piblik, ki ka gen ladan fè kontak pwòch pitit ou a konnen si yo te ekspozè avèk COVID-19, ak pran lòt etap pou anpeche COVID-19 pwopaje plis nan kominote w la. Pami enfòmasyon yo ka pataje sou pitit ou a avèk ajans sa yo ak founisè sèvis sa yo kap fè tès COVID-19 yo genyen non pitit ou a ak rezilta tès COVID-19 la, dat nesans / laj, sèks, ras / etnisite, non lekòl, salklas / kòwòt / gwoup, istwa enskripsyon ak prezans, ak patisipasyon nan pwogram apre-lekòl oswa nan lòt pwogram anplis ki pa nan kourikoulòm debaz la, non lòt manm fanmi oswa responsab, adrès, telefòn, nimewo mobil, ak adrès imel. Y ap pataje enfòmasyon sou pitit ou a **sèlman** ann akò avèk lwa ak règleman Vil la ki anvigè ki pwoteje vi prive ak sekirite done sou pitit ou a.

1. Depatman Edikasyon Vil Nouyòk
2. Depatman Sante ak Ijyèn Mantal Vil Nouyòk
3. Depatman Sante NYS
4. Depatman Jenès ak Devlopman Kominotè NYC
5. Koperasyon Sante ak Lopital NYC
6. Founisè Sèvis ki sou Kontra pou Fè Tès COVID-19

KONSANTMAN

Lè mwen siyen pi ba a, mwen ateste ke:

- Mwen siyen fòm sa a avèk libète ak volonte mwen, epi mwen gen otorizasyon legal pou m pran desizyon pou timoun yo site pi wo a.
- Mwen dakò pou yo teste pitit mwen an pou enfeksyon COVID-19.
- Mwen konprann yo ka teste pitit mwen an plizyè fwa rive jiska 30 septanm 2022, epi yo ka fè tès la (1) nan jou NYCDOE pwograme dapre gid pwogram lan oswa egzijans eta a ak vil la, oswa (2) si li montre youn oswa plis sentòm COVID-19 la, oswa si li te an kontak pwòch avèk yon elèv, pwofesè, oswa estaf ki gen enfeksyon COVID-19 la oswa (4) an koneksyon avèk patisipasyon l nan yon aktivite anplis ki pa nan kourikoulòm debaz ki rekòmande pou fè tès la (paegzanp espò).
- Mwen konprann fòm konsantman sa a pral valab jiska 30 septanm 2022, sofsi mwen avèti moun pou m kontakte nan lekòl pitit mwen an **alekri** pou m fè konnen mwen retire konsantman mwen an.
- Mwen konprann yo ka devwale rezilta tès pitit mwen an ak lòt enfòmasyon jan lalwa pèmèt sa.
- Mwen konprann si mwen se yon elèv ki gen laj 18 ane oswa plis, oswa si mwen ka otorize legalman konsantman pou pwòp swen sante mwen, kote ki di "pitit mwen an" vle di mwenmenm, epi mwen ka siyen fòm sa a nan pwòp non mwen.

Siyati paran/responsab: _____ Dat: _____

(si timoun lan poko gen laj 18 ane)

Siyati elèv la : _____ Dat: _____

(si patisipan an deja gen laj 18 ane, oswa nan yon lòt fason li gen otorizasyon pou bay pwòp konsantman
l)